

i rekoh: Oh Gospode Bože nebeski, Bože veliki i strašni, koji čuvaš zavet i milost onima koji Te ljube i drže Tvoje zapovesti.

אל-	לשמע	פתוחות	ועיניך	קשבת	אזנך-	נא	תתי	6	
-	да-чујеш	отворене	и-очи-Твоје	пажљиво	ухо-Твоје-	молим-Те	Нека-буде		
H0413	H8085				H0241	H4994	H1961		
על-	ולילה	יומם	היום	לפניך	מתפלל	אשר	עבדך	תפלת	
за-	и-ноћу,	дању	данас,	пред-Тобом	упућујем	ја	коју	слуге-Твога,	молитву
	H3915	H3119	H3117	H6440	H6419	H0595	H5650	H8605	
ישׂראל	בני-	חטאות	על-	ומתנודה	עבדך	ישׂראל	בני		
Израиљевих	синова-	грехе	-	и-исповедајући	слуге-Твоје;	Израиљеве,	синове		
	H3478			H3034	H5650	H3478			
		חטאנו:	אבי	ובית-	ואני	לך	חטאנו	אשר	
		сагрешисмо.	оца-мога	и-дом-	и-ја	Теби;	сагрешисмо	којима	
		H2398	H0001		H0589		H2398		

Neka bude uho Tvoje prignuto i oči Tvoje otvorene da čuješ molitvu sluge svog kojem se sada molim pred Tobom dan i noć za sinove Izrailjeve, sluge Tvoje, i ispovedam grehe sinova Izrailjevih kojima Ti zgrešismo.

ואת-	המצות	את-	שמרנו	ולא-	לך	חבלנו	חבל	7
и-	заповести	-	држасмо	и-не-	према-Теби;	поступисмо-изопачено	Веома	
H0853	H4687	H0853	H8104	H3808				
		עבדך:	משה	את-	צוית	אשר	המשפטים	ואת-
		слуги-Твоме.	Мојсију,	-	заповеди	које	законе	и-
		H5650	H4872	H0853	H6680		H4941	H0853
								H2706

Skrivismo Ti i ne držasmo zapovesti ni uredbe ni zakone koje si zapovedio preko Mojsija, sluge svog.

עבדך	משה	את-	צוית	אשר	הדבר	את-	נא	זכר-	8
слуги-Твоме,	Мојсију,	-	заповеди	коју	речи	-	молим-Те	Сети-се-	
H5650	H4872	H0853	H6680		H1697	H0853	H4994	H2142	
		בְּעַמִּים:	אַתְּכֶם	אַפִּיץ	אֲנִי	תִּמְעְלוּ	אַתֶּם	לֵאמֹר	
		među-narodima.	вас	расипаћу	Ја	будете-ли-неверени,	Ви	говорећи:	
			H0853		H0589	H4603		H0559	

Ali se opomeni reči koju si zapovedio Mojsiju sluzi svom govoreći: Vi ćete zgrešiti i ja ću vas rasejati među narode;

אתם	ועשיתם	מצותי	ושמרתם	אלי	ושבתם	9
-	и-будете-их-вршили,	заповести-Моје	и-будете-држали	к-Мени	Али-ако-се-вратите	
H0853		H4687	H8104	H0413	H7725	
	[והבואתים]	אקבצם	משם	בקצה	גדחכם	יהיה
	[и доведшћу их]	собраћу-их	оданде	на-крају	прогнани-ваши	буду
	H0935	H6908	H8033	H8064	H5080	H1961
	שם:	שמי	את-	לשכן	אשר	בחרתי
	тамо.	име-Моје	-	да-настани	које	изабрах
	H8033	H8034	H0853	H7931	H0977	H4725
						H0413
						H0935

ali ako se obratite k meni i stanete držati zapovesti moje i tvoriti ih, ako budete zagnani i na kraj sveta, sabraću vas odande i odvešću vas na mesto koje sam izabrao da onde nastanim ime svoje.

וּבְיָדָךְ	הַגָּדוֹל	בְּכַחֲךָ	פְּרִיֹתָ	אֲשֶׁר	וְעַמֶּךָ	עֲבָדֶיךָ	וְהֵם	10
и-руком-Твојом	великом	силом-Твојом	откупи	које	и-народ-Твој	слуге-Твоје	А-они-су	
H3027			H6299			H5650	H1992	

הַחֹזֶקָה:
снажном.
[H2389](#)

| A ovo su sluge Tvoje i narod Tvoj, koji si iskupio silom svojom velikom i rukom svojom krepkom.

תְּפִלַּת	אֶל-	קְשָׁבָה	אָזְנְךָ-	נָא	תְּהִי	אֲדֹנָי	אָנָּה	11
молитву	на-	пажљиво	ухо-Твоје-	молим-Те	нека-буде	Госпoде,	Молим-Те,	
H8605	H0413		H0241	H4994	H1961	H0136	H0577	

שְׁמֶךָ	אֶת-	לִירְאָה	הַחֲפִצִּים	עֲבָדֶיךָ	תְּפִלַּת	וְאֶל-	עֲבָדֶיךָ
имена-Твога;	-	да-се-боје	који-желе	слугу-Твојих	молитву	и-на-	слуге-Твога
H8034	H0853	H3372	H2655	H5650	H8605	H0413	H5650

וְאֲנִי	הַיּוֹם	הָאִישׁ	לְפָנַי	לְרַחֲמִים	וּתְנֶהוּ	הַיּוֹם	לְעַבְדֶּיךָ	נָא	וְהִצְלִיחָה-
A-ja	овим.	човеком	пред	милост	и-дај-му	данас,	слуги-Твоме	молим-Те	и-успеши-
H0589	H2088	H0376	H6440	H5414	H5414	H3117	H5650	H4994	

פ	לְמֶלֶךְ:	מִשְׁקָה	תְּהִי־
א	цареви.	пехарник	био-сам
	H4428		H1961

| Oh Gospode! Neka bude uho Tvoje prignuto k molitvi sluge Tvog i k molitvi sluga Tvojih koji su radi bojati se imena Tvog, i daj danas sreću sluzi svom i učini da nađe milost pred ovim čovekom. A ja bejah peharnik carev.